

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRQO
OONNII**CCCAA**SINFÓNICA**SSSI**M
NNII**CCCAA****CASTILLA Y LEÓN**SS

4 ABONO TEMPORADA

SALA SINFÓNICA · 20.00 H
VIERNES 20 / SÁBADO 21
NOVIEMBRE DE 2015
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

**ORQUESTA
SINFÓNICA
DE CASTILLA
Y LEÓN**

**DIEGO
MATHEUZ**

DIRECTOR

**MARTIN
GRUBINGER**

PERCUSIÓN



CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604
www.auditoriomigueldelibes.com
www.facebook.com/auditoriomigueldelibes
www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos: sus autores
© Diego Matheuz, fotografía de Marco Caselli Nirmal
© Martin Grubinger, fotografía Felix Broede

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes
son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS
D. L.: VA 848-2015

Valladolid, España, 2015

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQQ
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILLYLEÓN**SS

**DIEGO
MATHEUZ**
DIRECTOR

•

**MARTIN
GRUBINGER**
PERCUSIÓN

VALLADOLID
ABONO OSCYL 4
VIERNES 20 Y SÁBADO 21 DE NOVIEMBRE DE 2015
20.00 H · SALA SINFÓNICA
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:**110'**TAN DUN: *Concierto para percusión*

25'

D. SHOSTAKÓVICH: *Sinfonía n.º 10*

55'

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Martin Grubinger actuó junto a la OSCyL en la temporada 2008-09

Diego Matheuz dirige por primera vez la OSCyL

LA OSCYL Y LAS OBRASD. SHOSTAKÓVICH: *Sinfonía n.º 10***TEMPORADA 1992-93**

CLARK SUTTLE, DIRECTOR

TEMPORADA 2008-09

JOSEP PONS, DIRECTOR

PROGRAMA

PARTE I

TAN DUN
(1957)

Concierto para percusión y orquesta "The Tears of Nature"*

Misterioso (Threat of Nature)

Misterioso (Tears of Nature)

Misterioso – Cadenza – Tempo I (Dance of Nature)

–Estreno en España–

PARTE II

DMITRI SHOSTAKÓVICH
(1906-1975)

Sinfonía n.º 10 en mi menor, op. 93

Moderato

Allegro

Allegretto

Andante - Allegro

* Primera vez por esta orquesta

Per aspera ad astra

La cita de Séneca —“desde las dificultades hasta las estrellas”— puede servir como lema de nuestro primer compositor. Ciertamente dificultades no han faltado en la vida de Tan Dun (Changsha, Hunan, China, 1957), nacido en una humilde aldea china anclada en las viejas tradiciones chamánicas, trasladado a cultivar arroz durante la Revolución Cultural de Mao para acabar casualmente en una compañía errante de ópera china, y que solo a los 19 años pudo iniciar sus primeros estudios musicales formales. En el examen de ingreso del Conservatorio de Pekín, entre miles de aspirantes, le pidieron que tocara algo de Mozart y preguntó ¿quién es ese? Lo ignoraba todo, pero le interesaba todo. Y, a partir de ahí, un continuo ascenso hacia las “estrellas” gracias a un núcleo de profesores regulares provenientes mayoritariamente de la URSS —entre ellos algunos discípulos de Shostakóvich— y cientos de músicos occidentales que visitaron el Conservatorio de Pekín para dar clase a esos pocos alumnos cuidadosamente escogidos para conocer la música occidental y al tiempo crear la música china moderna. Entre ellos, los compositores Alexander Goehr, George Crumb, Hans Werner Henze, Toru Takemitsu, Isang Yun y especialmente Chou Wen-Chung, chino como Tan pero profesor en la prestigiosa Universidad de Columbia (Nueva York, EE. UU.), quienes le dieron a conocer el panorama de la música actual.

En 1982, solo cinco años después de entrar en el Conservatorio, Tan Dun se convierte en el primer chino en ganar un premio internacional de composición desde la llegada de Mao al poder. Luego viaja por Europa y en 1986 se traslada a la Universidad de Columbia y se sumerge en el ambiente vanguardista de Nueva York, y especialmente en la música de John Cage (1912-1992). Y en Nueva York sigue transcurriendo principalmente la vida de Tan Dun, quien a menudo ha comentado que es ese contraste entre la vida rural y anticuada de su infancia y la enorme vitalidad y las multitudes de Nueva York lo que nutre su música. Una música que lo ha convertido en una auténtica estrella, tanto en el mundo de la música clásica como en el teatral o cinematográfico. La banda sonora de *Tigre y Dragón* (2000) le hizo ganar un óscar y varios premios Grammy; su *Water Passion* (2000) fue una de las cuatro

Pasiones encargadas para conmemorar el 250 aniversario de la muerte de Bach; y ha obtenido varios de los más importantes galardones compositivos mundiales: Grawemeyer Award (EE. UU., 1998), Musical America's Composer Of The Year Award (EE. UU., 2003), Premio Bach de Hamburgo (2011), Premio Shostakóvich de Moscú (2012) y Embajador de la UNESCO (2013).

Y si entendemos *aspera* no solo como dificultad, sino también como tosquedad, como humilde realidad, nos aproximamos a otra faceta de la música de Tan Dun, quien a menudo trabaja con materiales de la naturaleza para construir su música: agua, piedras, papel, etc., solos o en combinación con instrumentos convencionales de la orquesta. Igualmente importante es su ritualismo, basado en los chamanes de su infancia, pero también en la visión de Cage y otros compositores de vanguardia del gesto musical como creación. Tan Dun, el compositor que no conocía a Mozart, es actualmente uno de los principales compositores de ópera (como Mozart, es teatral incluso cuando compone música instrumental), porque este género le permite combinar todos los elementos de la música y del arte de un modo unitario, al tiempo que romper las fronteras entre antiguo y moderno, Oriente y Occidente, abstracción y emoción, música y teatro, ritualismo y modernidad, etc. Es difícil saber qué quedará en el futuro de la música culta actual, pero sin duda la música de Tan Dun es una buena candidata para representar estas últimas décadas tras la caída del Muro de Berlín y la aparición de internet, por su capacidad de recoger la herencia del pasado y al tiempo incorporar la enorme variedad de la vida actual, cargada de posibilidades pero también de problemas, de conservar la emoción y la espiritualidad del hombre en diálogo con la naturaleza en medio de la modernidad más vibrante.

El *Concierto para percusión The Tears of Nature* fue compuesto en 2012 para Martin Grubinger (Salzburgo, 1983), el solista que lo interpretará en esta ocasión. Su orquestación es —siguiendo la costumbre de Tan Dun— una curiosa mezcla de instrumentos habituales en la orquesta con amplia variedad de instrumentos de percusión, no todos occidentales y no siempre convencionales, que son considerados un simple medio para que Grubinger muestre aquello que más fascina a Tan Dun de él: su pasión y su energía.

La obra consta de tres movimientos centrados en catástrofes de la naturaleza, que sin embargo Tan Dun no presenta de un modo agresivo, sino que resalta el modo en que el hombre se enfrenta a esas circunstancias difíciles y las convierte en acontecimientos humanos. El primer movimiento, *Threat of Nature*, refleja el terremoto de Sichuan (China) en 2008, especialmente mediante los timbales que se tocan con recursos muy diversos, de modo que suenen amenazadores, gentiles, poderosos, o tristes por las vidas perdidas. El segundo movimiento, *Tears of Nature*, que da nombre a todo el concierto, alude al tsunami de Japón en 2011, y en él es la marimba la que representa la pena de los hombres. Pero Tan Dun quiere además crear un símbolo de las lágrimas de la naturaleza, el agua en movimiento, ríos, océanos o lluvia, mediante los trémolos o los sonidos en cascada. El tercer movimiento, *Dance of Nature*, es un contraste completo con los anteriores. Aquí el huracán Sandy es una excusa (en realidad esta catástrofe tuvo lugar más de dos meses después del estreno del concierto), y el centro es el hombre, especialmente el hombre moderno, el habitante de Nueva York, que no se lamenta de sus desgracias, ni cree en los llores. En este movimiento se recuperan algunos temas de las dos partes anteriores junto a elementos nuevos, y Grubinger se ve obligado a mostrar otra de sus especialidades, la capacidad de cambiar rápidamente de unos instrumentos a otros, cada uno con su técnica. Este es quizá el momento más brillante del concierto, con los instrumentos de percusión colocados en círculo para danzar con el instrumentista y celebrar la fuerza del espíritu humano, que se sobrepone a las dificultades.

El estreno estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica de la NDR dirigida por el propio Tan Dun y con Grubinger como solista, y tuvo lugar en Hamburgo el 18 de agosto de 2012. Desde entonces Grubinger lo ha tocado con muy diferentes orquestas y directores, y se ha convertido en una de las piezas más interpretadas de Tan Dun.

Las consecuencias políticas de una obra privada

Cada sinfonía de Dmitri Shostakóvich (San Petersburgo, 12/25-IX-1906; Moscú, 9-VIII-1975) es un tesoro, porque cada cual muestra una faceta distinta de un compositor cuya figura sigue apareciendo elusiva a nues-

tros ojos, por más que se haya convertido en uno de los compositores del siglo xx más estudiado. Acaso el misterio radique en su enorme discreción, mantenida también por su familia y amigos cercanos, que lo convierte en un enigma, al contrario de lo que ocurre con autores como Stravinski o Schönberg, de quienes conservamos un corpus biográfico relativamente abundante de producción propia, tanto en forma de escritos estéticos, técnicos o literarios como propiamente autobiográficos, que a menudo son poco sinceros pero nos dicen mucho también por lo que ocultan. Sin embargo a Shostakóvich debemos conocerlo casi exclusivamente por su música..., y con demasiada frecuencia se trata de una música conscientemente cargada de dobles o triples sentidos que hay que ir desenmascarando con la misma paciencia con que se estudia un descubrimiento arqueológico.

Así, la *Sinfonía n.º 10* puede ser una simple continuación de la *n.º 9*, el reflejo de una vida en la que la madurez vital se ve ensombrecida por la enfermedad y el pesimismo, la consecuencia de la persecución política iniciada cinco años antes, un retrato del recién fallecido Stalin, como —quizás, solo quizás— declaró en alguna ocasión el propio Shostakóvich; pero también puede ser —más probablemente— una mezcla confusa de todo eso y más cosas aún. Por ello, solo nos queda atenernos a los datos objetivos.

La *Sinfonía n.º 10 en mi menor*, op. 93 fue escrita en el verano-otoño de 1953, aunque Shostakóvich ya había iniciado y abandonado otros dos proyectos —como mínimo— de *Sinfonía n.º 10* en 1947 y en 1951. Dado que su *Sinfonía n.º 9* se había estrenado en 1945 y era anormal en él que pasara tanto tiempo sin componer ninguna sinfonía, varios musicólogos y críticos rusos ya habían escrito respecto a este silencio sinfónico de Shostakóvich, atribuyéndolo a una cuestión de “pereza”. Se trataba sin embargo de un problema generalizado, porque tampoco Prokófiev, Jachaturián, Kabalevski, Jrénnikov ni otros destacados compositores soviéticos habían estrenado sinfonías desde 1948, año en que a instancias de Zhdánov las asociaciones de compositores soviéticos se habían declarado contrarias al “formalismo” en la música. Claramente, el compositor más atacado había sido Shostakóvich, a quien se le obligó a “arrepentirse” públicamente. Pero si en 1936, durante la anterior

campaña en su contra, Shostakóvich había optado por un digno silencio, en esta ocasión su actitud fue mucho más confusa: se arrepintió públicamente de su música en varias ocasiones, firmó declaraciones y realizó discursos que no había escrito él, compuso música circunstancial de escasa calidad y sobre todo multiplicó sus apariciones públicas como intérprete y compositor. Es esta aparente incoherencia vital lo que ha hecho que en los últimos años algunos especialistas hayan empezado a considerar que acaso nos hemos centrado demasiado en los problemas políticos de Shostakóvich —que no lo explican todo— y se han explorado poco sus acontecimientos vitales, especialmente sus problemas con el alcohol y con las mujeres (sobre todo las complicadas relaciones con su madre y con su primera esposa, Nina).

De hecho, la composición de la *Sinfonía n.º 10* coincide con una etapa de crisis conyugal, debido a que Shostakóvich, como ya le había pasado en ocasiones anteriores, se había enamorado profundamente de una joven pianista de 24 años, Elmira Nazirova, a quien escribía frecuentes cartas desde su retiro veraniego en Komarovo —en compañía de su mujer y sus hijos— y a quien cita en la sinfonía con el tema musical E A E D A (mi-la-mi-re-la), el cual incluso mezcla con el suyo propio D E S C H (re-mi_b-do-si) en algunos momentos. Sin embargo, es probable que en la realidad las cosas no llegaran a tanto: años después Nazirova explicó que su función fue más la de musa que de amor real de un Shostakóvich bastante deprimido, y una vez finalizada la obra la correspondencia decayó rápidamente.

La composición de la sinfonía fue bastante rápida, aunque Shostakóvich se quejaba de que en esta ocasión la música no fluía con la naturalidad de otras veces y la inspiración le aparecía y desaparecía. Le pesaban también las expectativas exteriores, ya que, desde el momento en que se supo que componía una nueva sinfonía después de ocho años sin apenas música orquestal, tanto sus amigos como las autoridades musicales lo presionaban y mostraban su impaciencia. De hecho, el director de orquesta Yevgueni Mravinski, quien la iba a estrenar, lo visitó durante la composición para conocer el material y antes incluso de que estuviera listo el manuscrito definitivo escuchó ya una interpretación de Shostakóvich y Mieczysław Weinberg en piano a cuatro manos. Pero

si en la obra de Tan Dun podíamos hablar de una gozosa conjunción de compositor e intérprete, a primera vista no parece que en esta obra pase lo mismo. El estreno de la *Sinfonía n.º 10*, el 17 de diciembre de 1953 en la Gran Sala de la Filarmónica de Leningrado, estuvo a cargo de la Orquesta Filarmónica de Leningrado y Mravinski, responsables de los estrenos de casi todas las sinfonías de Shostakóvich entre 1937 y 1961. ¿Simple rutina o reflejo de una confianza forjada a lo largo de un cuarto de siglo, de una solidez que resultaba doblemente valiosa en un mundo tan confuso y lleno de traiciones como fue la Rusia soviética?

La obra obtuvo gran éxito de público en el estreno, que se repitió el 29 de diciembre, cuando el propio Mravinski la estrenó en Moscú con la Orquesta Nacional de la URSS. Sin embargo la crítica musical y las autoridades oficiales fueron más escépticas. En 1948 se había establecido que la nueva música soviética tenía que ser accesible a todos los públicos, de fácil escucha y optimista. Pero la *Sinfonía n.º 10* era claramente trágica, no tenía un programa narrativo —“*he querido reunir los sentimientos y las pasiones humanas*”— y sus destinatarios no eran los obreros y campesinos, sino el público habitual de los conciertos, que conocían bien la música de Shostakóvich y recibieron lo que esperaban. En marzo y abril de 1954 la Unión de Compositores se reunió para analizar seriamente la obra y Shostakóvich fue nuevamente acusado de no seguir las directrices del Partido. Como había hecho en los años anteriores, Shostakóvich no defendió su obra: reconoció que “*el movimiento inicial había sido escrito demasiado deprisa, que el segundo era demasiado breve y el tercero y cuarto desequilibrados*”. Pero si en la URSS los debates sobre la obra, sus cualidades y su sentido se prolongaron durante casi dos años, en el resto de Europa y América prácticamente no hubo disensión: se trataba de una de las mejores sinfonías de Shostakóvich y los principales directores del momento —Mitropoulos, Stokowski, Ormandy— se apresuraron a estrenarla y a incluirla en sus repertorios.



DIEGO MATHEUZ

DIRECTOR

Diego Matheuz es artista del internacionalmente conocido *Sistema* de Venezuela, y es considerado en todo el mundo como uno de los talentos más prominentes de América. Ostenta el cargo de director principal del Teatro de la Fenice desde septiembre 2011 a 2015, y continuará volviendo a la sala como director invitado. En agosto de 2013 Matheuz comenzó un compromiso de tres años como principal director invitado de la Orquesta Sinfónica de Melbourne, a la que volverá en junio de 2016.

Residente ahora en Berlín, Matheuz hará su debut con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín en diciembre de 2015, y debutará también con la Orquesta Sinfónica de Basilea, Orquesta Sinfónica de Malmö y Orquesta Filarmónica de la Radio de los Países Bajos en la misma temporada. Pasará además una parte sustancial de la temporada en España, donde dirigirá la Orquesta Sinfónica de Barcelona, Orquesta Sinfónica de Castilla y León en Valladolid, y Oviedo Filarmonía. Además, volverá al Maggio Musicale Fiorentino, Orquesta Sinfónica NHK en Tokio y Orquesta Philharmonia.

Durante la temporada 2014/15, además de sus compromisos en Venecia y Melbourne, Diego hizo su debut con la Philharmonia de Zúrich, Orquesta del Gürzenich de Colonia, Filarmónica de Colonia, Filarmónica de la BBC, Sinfónica de Vancouver, Orquesta Nacional de Lyon y Orquesta de Cámara de París en el Festival de Saint-Denis, y volvió a la Orquesta Philharmonia, Orquesta Filarmónica de Radio France —en su Festival Présences en París— y a la Orquesta Saito Kinen de Seiji Ozawa, tras una exitosa gira por Japón y China en

2011. Esta temporada realizó además su debut operístico en España dirigiendo *Don Pasquale* de Donizetti en el Liceu de Barcelona.

Diego Matheuz hizo su debut profesional en ópera en octubre de 2010 dirigiendo *Rigoletto* en el Teatro de la Fenice, y tras su nombramiento como director principal dirigió dos óperas y diversos conciertos en temporada en Venecia, incluido un ciclo de sinfonías de Chaikovski y producciones de *La Traviata* y *La Bohème*. Además ha dirigido dos veces el prestigioso Concierto de Año Nuevo en el Teatro de la Fenice, retransmitido en directo por la RAI y publicado después en DVD. Durante la temporada 2013/14 dirigió producciones de *Carmen* y *La carrera del libertino*, y en otoño 2014 volvió para dirigir *La traviata*. En la temporada 2016/17 Diego hará su debut operístico en Berlín dirigiendo *Rigoletto* en la Deutsche Oper.

En octubre de 2008 Matheuz hizo su debut con la Orquesta Mozart en Bolonia; un año después fue nombrado principal director invitado. En septiembre de 2009 se unió a la Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia como reemplazo de su director, Antonio Pappano, en gira por Milán, Turín y Lucerna, y tras esto ha hecho diversas apariciones con la orquesta en Roma. Otras orquestas italianas con las que ha trabajado son la Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio de Turín, Maggio Musicale Fiorentino u Orquesta Filarmónica de La Scala. También participó en el último concierto del Festival Spoleto, en julio de 2010.

Los compromisos con orquesta más destacados fuera de Italia han sido con la Philharmonia de Londres y la Royal Philharmonic, Orquesta Filarmónica de La Scala, Radio de Fráncfort, Filarmónica de Hamburgo, Sinfónica Ciudad de Birmingham, Filarmónica Checa, Filarmónica de la Radio de los Países Bajos, Filarmónica de Estocolmo, Orquesta de Cámara de Viena, Orquesta de Cámara Mahler, Orquesta de la Suisse Romande, Orquesta y Coro Nacionales de España, Filarmónica de Israel y Sinfónica NHK en Tokio. En Norteamérica ha dirigido a Filarmónica de Los Ángeles, Sinfónica de Houston y Orquesta del Centro Nacional de Artes de Ottawa.

Diego Matheuz mantiene fuerte relación con sus orquestas nativas, y vuelve regularmente a Caracas. En 2013 fue nombrado director asociado

de la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela. Ese mismo verano participó en la residencia de *El Sistema* en el Festival de Salzburgo, y dirigió allí la Orquesta Juvenil Teresa Carreño de Venezuela.

Nacido en 1984, Matheuz comenzó sus estudios de violín en su ciudad natal (Barquisimeto) antes de trasladarse a Caracas. Su debut internacional como director se produjo con la Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela el 14 de marzo de 2008, en el prestigioso Festival Casals en Puerto Rico.



MARTIN GRUBINGER

PERCUSIÓN

Apodado por la crítica como “el mago”, este multipercusionista austriaco ha logrado la extraordinaria hazaña de convertir la percusión solista en algo muy destacado dentro del mundo de la música clásica. Grubinger es un invitado habitual en muchas de las principales orquestas y escenarios más prestigiosos del mundo, y su repertorio es inusualmente amplio: con solistas y música de cámara; con compañeros habituales, lo que incluye su propio grupo de percusión —Planet Ensemble— y a pianistas como Ferhan y Ferzan Önder; y, por supuesto, como protagonista en conciertos para percusión.

En la temporada 2014/15 destacaron, entre otros aspectos, sus debuts con la Orquesta Filarmónica de China, Orquesta Filarmónica de Minas Gerais y Orquesta Filarmónica de Radio Francia, junto a otros compromisos, como los de la Academia Nacional de Santa Cecilia, Orquesta del Gürzenich de Colonia y la Orquesta Sinfónica de la WDR. Grubinger será artista en residencia de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati y en el Festival de Música de Tongyeong, en Corea. Presentará un nuevo programa de recital con el barítono-estrella Thomas Hampson, inicialmente en el Gasteig en Múnich, Wiener Konzerthaus y el Teatro de la Scala de Milán. Además, su impresionante espectáculo de percusión *Free My Way*, en el que participan *freerunners* y *breakdancers*, ya está en su segundo año de existencia.

Entre el creciente número de obras especialmente escritas para Grubinger deben destacarse *Frozen in Time* (2007), de Avner Dorman, y el *Concierto para percusión y orquesta* (2008), de Friedrich Cerha, grabado para Kairos con la Filarmónica de Viena bajo la batuta de

Peter Eötvös. Tampoco puede olvidarse el concierto que podremos escuchar con la Sinfónica de Castilla y León, *Tears of Nature* (2012), de Tan Dun. En la primavera de 2014 se estrenó *Speaking Drums*, de Peter Eötvös, con la Mahler Chamber Orchestra y dirigida por el propio compositor. Sus proyectos de percusión incluyen *The Percussive Planet* y el recientemente estrenado *Caribbean Showdown*, ejemplos de su portentosa versatilidad.

Grubinger fue designado artista en residencia por la Gewandhaus de Leipzig en la temporada 2008/09, a lo que siguieron idénticos nombramientos con la Camerata de Salzburgo, la Philharmonie de Colonia, Filarmónica de Múnich y Wiener Konzerthaus. También ha aparecido con la Orquesta Sinfónica de la NHK, Orquesta Filarmónica de Oslo, Orquesta Sinfónica Nacional de Taiwán, la Gewandhaus de Leipzig, Sinfónica NDR de Hamburgo, las Filarmónicas de Múnich, Hamburgo y Dresde, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Filarmónica de Viena, la Sinfónica de Bamberg y Filarmónica de la BBC. Además, visita regularmente la Filarmónica de Los Ángeles, la Sinfónica de Pittsburgh y la Sinfónica Nacional de Washington.

Algunas apariciones regulares lo han llevado a los festivales de música de Rheingau y Schleswig-Holstein, Festival de Bregenz, Festival Beethoven de Bonn, Festival de Salzburgo y Festspielhaus de Baden-Baden. Ha visitado igualmente el Festival de Percusión en el famoso Suntory Hall de Tokio y el Festival de Música Grant Park en Chicago. En 2013 fue nombrado *étoile artiste* en el Festival de Lucerna.

Aparte de otros premios, Martin Grubinger ha sido galardonado con el Premio Bernstein en el Festival de Schleswig-Holstein, y consiguió el prestigioso Premio Würth Juventudes Musicales. El primer CD de Grubinger fue *Drums'n'Chant*, al que siguió el registro en vivo en DVD de *The Percussive Planet*, también para Deutsche Grammophon. Asimismo, ha grabado otros proyectos para diversas etiquetas.

Nacido en Salzburgo, Martin Grubinger estudió en el Conservatorio Bruckner de Linz y en el Mozarteum de Salzburgo. Ya había llamado la atención en su juventud con su aparición en varios concursos internacionales, entre otros el Concurso Mundial *Marimbaphone*, celebrado en Okaya, Japón, y en el Concurso de la EBU, en Noruega.



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR
EMÉRITO

**ANDREW
GOURLAY**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

**ELIAHU
INBAL**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito. Esta temporada 2015-2016 Eliahu Inbal ha sido designado principal director invitado, con lo que entra a formar parte del equipo de la OSCyL junto con Andrew Gourlay, también principal director invitado en la temporada 2014-2015. Este último, además, ha sido designado director titular de la OSCyL, cargo que empezará a ejercer desde 2016.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke,

Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2015-2016 incluyen actuaciones con los maestros Emmanuel Krivine, Josep Pons, Leopold Hager, Diego Matheuz o Jean-Christophe Spinosi; y solistas como Christian Zacharias, Truls Mørk, Markus Werba, Martin Grubinger, Javier Perianes, Emmanuel Pahud, Baiba Skride, Ray Chen, Pinchas Zukerman o Daniel Stabrawa.

En la nueva temporada 2015-2016 además se ofrecerá el estreno de obras de encargo, en este caso de los compositores Jesús Torres y Óscar Navarro. Destaca igualmente el regreso del director ruso Vasily Petrenko, y también la presencia de la Orquesta Nacional de España, que participará como conjunto invitado. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es el oratorio *La Creación*, de Haydn.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Alberto Menchen, *concertino*
Cristina Alecu, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Jone de la Fuente
Luis Gallego
Carlos Serna

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Marc Oliu, *ayda. solista*
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Luliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Óscar Rodríguez
Cristina Castillo
Paula González

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1.º tutti*
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Jolien Samuel
Jokin Urtaşun
Elena Boj
Aurora Cano

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1.º tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Lorenzo Meseguer
Victoria Pedrero
Marta Ramos
Raúl Mirás

CONTRABAJOS

Joaquín Clemente, *solista*
Nigel Benson, *ayda. solista*
Nebojsa Slavic, *1.º tutti*
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Noemí Molinero
Sergio Fernández

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti*
/ *solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Tania Ramos, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti*
/ *solista corno inglés*

CLARINETES

Salvador Salvador, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Vicente Perpiñá, *1.º tutti*
/ *solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti*
/ *solista contrafagot*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti solista*
Rafael Casanova
José A. Sáez

SSSTTTAAO000ORQQQUEESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSSIINNNNFFFO
FOONNIIICCCSSSSIINNNNFFFOOO



WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES

WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
:LLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**